



大会

第五十八届会议

正式记录

Distr.: General
18 January 2005

Chinese
Original: English

第五委员会

第 30 次会议简要记录

2003 年 12 月 23 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席：克莫尼切克先生.....（捷克共和国）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目 125：会议时地分配办法（续）

议程项目 122：方案规划（续）

议程项目 59：加强联合国系统（续）

议程项目 121：2004-2005 两年期拟议方案预算（续）

与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的问题（续）

第五委员会报告草案

议程项目 119：审查联合国行政和财政业务效率（续）

在大会第五十八届会议主要会期结束第五委员会的工作

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 4 时 20 分宣布开会

议程项目 125: 会议时地分配办法(续)(A/C.5/58/L.42)

第 A/C.5/58/L.42 号决议草案

1. **Bouheddou 先生**(阿尔及利亚)(副主席), 介绍了第 A/C.5/58/L.42 号决议草案。

2. 第 A/C.5/58/L.42 号决议草案获得通过。

议程项目 122: 方案规划(续)(A/C.5/58/L.46)

第 A/C.5/58/L.46 号决议草案

3. **主席**提请注意第 A/C.5/58/L.46 号决议草案, 该草案是尼日利亚代表以他的名义提交的。

4. 第 A/C.5/58/L.46 号决议草案获得通过。

议程项目 59: 加强联合国系统(续)(A/C.5/58/L.47)

第 A/C.5/58/L.47 号决议草案

5. **Mazumdar 先生**(印度)介绍了第 A/C.5/58/L.47 号决议草案。第 13 段中的“差异”一词应该改为“变化”。

6. 经口头修正的第 A/C.5/58/L.47 号决议草案获得通过。

议程项目 121: 2004-2005 两年期拟议方案预算(续)
(A/C.5/58/L.48、L.53 和 L.56 (第一和第二部分))

第 A/C.5/58/L.53 号决议草案

7. **Buchanan 女士**(新西兰)介绍了第 A/C.5/58/L.53 号决议草案。

8. 第 A/C.5/58/L.53 号决议草案获得通过。

与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的问题(续)
(A/C.5/58/L.48)

第 A/C.5/58/L.48 号决议草案

9. **Chaudhry 先生**(巴基斯坦)介绍了第 A/C.5/58/L.48 号决议草案, 并对该案文作了几处口头订正, 以确保没有疑义且所涉问题明确。

10. **Martini 先生**(意大利)代表欧洲联盟, 加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克、斯洛文尼亚, 联合国保加利亚、罗马尼亚和土耳其, 以及阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、冰岛、列支敦士登、塞尔维亚和黑山, 还有前马其顿共和国发言, 他说尽管面临许多需要克服的困难, 但是联合国现在有了新的预算, 使其可以有效履行日益增多的国际职责。第一项实际步骤已经到位, 将有效进行期待已久的联合国预算周期改革。秘书处已获得更大的权力, 使其得以在试行的基础上重新调配工作人员。这些改革将会加速联合国的现代化, 并进一步提高工作效率。他盼望在大会第五十八届会议第一期会议期间能逐步推进联合检查组的改革。

11. **Afifi 女士**(摩洛哥)代表 77 国集团和中国发言。她说预算谈判的圆满结束再次证明第五委员会值得尊重, 而且还实际体现了大会第 41/213 号决议中确定的尽可能取得广泛的一致目标。77 国集团和中国都非常重视联合国的有效和平稳运作, 并始终坚持认为, 由秘书长提出, 并经大会批准的资源方案必须与会员国授予秘书长的任务相符。77 国集团将继续促进进行中的改革进程, 以确保联合国能够完成已获授权的方案和活动。

12. **Repasch 先生**(美国)说, 即使谈判进程几次受挫, 结果却令人非常满意。拟议的方案预算包含很多改革和创新, 这些都会使联合国在未来受益。

13. **Iosifov 先生**(俄罗斯联邦)说, 如果没有联合国工作人员和委员会秘书处的宝贵协助, 该决议草

案是不可能产生的。草案案文对于联合国完成会员国授予它的任务是一个关键步骤。

14. 经过口头修正的第 A/C.5/58/L.48 号决议草案获得通过。

15. **Yamanaka 先生**（日本）说，日本政府对联合国经常预算的大量增加非常关注，日本政府缴纳分摊会费的能力不是无限的。如果其分摊的会费增加，日本政府将不得不减少对国际发展和人道主义机构的自愿捐款。这种情况在本财政年度已经出现，如果在下一个财政年度还得不到解决，某些自愿捐款会进一步减少。日本政府不愿在加强联合国系统的名义下被迫采取这种行动。

16. 由于资源是有限的，会员国必须根据所分摊的会费以及开展相关发展活动和人道主义活动的需要，考虑是否有必要增加总部的人员配置，因为这些活动的资金都是来自自愿捐款。为了使联合国的运作卓有成效，秘书处必须自行确定使用分摊会费的优先项目，并让会员国了解这些优先项目。日本政府必须始终对其纳税人负责，并能解释一些支出的原因。秘书处则应及时提供大量相关的预算信息。如果做不到这一点，日本政府将难以支付今后分摊给它的会费。

第五委员会报告草案（A/C.5/58/L.56（第一和第二部分））

17. **主席**提请注意 A/C.5/58/L.56 号文件（第一和第二部分）所载委员会的报告草案，并请委员会就第二部分中的建议做出决定。

决议草案二

18. **主席**回顾说题为“与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的问题”的决议草案已获通过，并提请注意题为“2004-2005 两年期方案预算”的决议草案二。

19. 决议草案二获得通过。

决议草案三

20. **主席**提请注意题为“与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的特别议题”的决议草案三。

21. 决议草案三获得通过。

决议草案四

22. **主席**提请注意题为“2004-2005 两年期意外及非常费用”的决议草案四。

23. 决议草案四获得通过。

决议草案五

24. **主席**提请注意题为“2004-2005 两年期周转基金”的决议草案五。

25. 决议草案五获得通过。

议程项目 119: 审查联合国行政和财政业务效率(续) (A/C.5/58/L.54 和 L.55)

第 A/C.5/58/L.54 号决议草案

26. **Abelian 先生**（委员会秘书）说，该决议草案第一段中的“第五十九届会议”一语应改为“第五十八届会议续会”。

27. 经过口头修正的第 A/C.5/58/L.54 号决议草案获得通过。

第 A/C.5/58/L.55 号决议草案

28. 第 A/C.5/58/L.55 号决议草案获得通过。

在大会第五十八届会议主要会期结束第五委员会的工作

29. **Bertini 女士**（主管管理事务副秘书长）说，委员会已就合理的预算数额达成了一致意见，并在

本组织的改革工作中取得了适当的进展。根据对他的要求，秘书长会尊重委员会确定的预算限额，并遵循委员会有关报告和评论的要求。

30. 特别是，秘书处将按照委员会的愿望，停止为填补今后两年期出现的一般事务职类空缺而进行的招聘工作，但是希望委员会考虑属于一般事务职类的工作人员为实现联合国目标所做的宝贵贡献。在

题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告（A/57/387 和 Corr.1）中，秘书长已经意识到一般事务人员是“技能和专业知识的一种特殊来源”。

31. **主席**宣布第五委员会已经完成其在第五十八届会议主要会期的工作。

下午 5 时 15 分散会